



Lotte Holmen, journalist

tel: (+45) 36 44 16 26

lotte@holmenskanal.net

[www.para-nunca-olvidar.org](http://www.para-nunca-olvidar.org)

## El Sobreviviente

Tenemos nada más de 5 familiares aquí ahorita... nos murieron 7 por la violencia, porque uno... Con la violencia ni ya no piensa ni en trabajar, como en tener a la familia .....Tener uno la enfermedad a través de las necesidades que vamos sufriendo por la violencia...

Así empezamos, ya no pudimos sembrar – nosotros cultivamos el maíz, frijoles, verduras, trigo - pero con la violencia tenemos los trigales de cosecha.... Ya no pudimos cosechar, ya no pudimos vender. Allí vamos en el fracaso muy grande, y cuando empezó – tenemos milpas allí sembradas, ya de cosechas...pero con la violencia, se quedó... Y como el gobierno o el ejército formó un grupo que es el de autodefensa civil, ellos quedaron aprovechando, pues, la cosecha que estaba para levantar.... ya no pudimos cosechar

Pasamos años sin dar de comer a nuestros hijos porque lo que ganan las fincas no es igual a lo que nosotros cosechamos... Como ya no tenemos - lo que ganamos ya no alcanza... Que fue un tiempo de muy bajo salario, no se podía mantener a la familia...Allí es cuando empiezan las enfermedades...Murieron los hijos uno por uno, pero a causa de la violencia....

Murieron 7, con las enfermedades que así... poco a poco, uno por uno murieron... Varias clases de enfermedades, pero empezó por las necesidades que tuvimos... Pues las mujeres no podían ni ya mamar a los niños porque no se alimentan...la mujer necesita su alimento, pero como no tiene... El hombre no tiene donde conseguir para dar.... Ya los niños sufren...sufrían así – los mataron después las enfermedades...causa del mismo: Por la violencia...

A mi, pues, propio me pasó...Dejamos las cosechas abandonadas para no morir...Y todos los vecinos de otros aldeas: Igual... Empezaron a matar - así, así, entraron en unas casas, amarraron al hombre y el hombre se escapó, se huyó, se fue – se quedó la señora.... Entonces agarraron al hambre esos lechutes para cerca, pusieron de... como ahogar con esos – con un torniquete que los mataron – y los niños estaban gritando... Agarraron una piedra de moler y con eso quebraron las cabezas...pues una casa terminada...

Y ese mismo día llevaron al papá y a la mamá del hombre.... los tuvieron 15 días en el destacamento. Después le dieron la libertad al hombre, al tercer día lo mataron a casa... Y quedó como un mes, cada calma.... Y al mes volvieron a entrar...a las 5 de la mañana.... Empezaron a capturar a los jóvenes que andan en la calle – agarraron a 7 - los pusieron así colgados con lasos, pues, todo el día... Y a las 7 de la noche los mataron....

Y entre los 7 hay un hombre con 4 varones – y la mujer se fue huyendo, la ampararon con un tiro en la cabeza, cayó la señora con su niño en la espalda... Pasó todo el día con el pequeño en la espalda que no se murió....La señora estaba muerta, cargando a su pequeño.... Murió el papá y murió la mujer y quedaron los 4 niños sin nada para ellos.... Son vecinos de nosotros

Y se fueron... dejaron a esos 7 personas tendidas - 3 días estuvieron allí. Hasta los 3 días llegaron a recogerlos, los llevaron – ya descompuestos.... Eso fue 2 clases de gente – como los soldados y los de autodefensa acompañados por esos.... andan juntos... Andan así enmascarados, con las caras, pues, pintadas, para no conocer – están formados – son conocidos - por eso se pintan para no conocer...

Y entraron en una casa donde el hombre tiene molinos. Empezaron a trastear allí los materiales de él para buscar dónde está el dinero. A tiempo él llegó, lo conoció a uno que es conocido - por eso nos dimos cuenta de que son gentes conocidas.... Por eso se pintan, para no conocer...pero están puestos por el ejército...

Empezaron a quemar ranches porque no usamos de laminas, usamos de paja - pegaron fuego a las casas.... Frijol, maíz, todo lo que las personas... se terminó.... Sólo la gente que había salido con la ropa puesta y así quedó...pasó un tiempo con la misma ropa puesta porque no hay otra - se quemó, lo que se escapó es nada más la vida...

A muchos nos pasó eso.... Y la mayoría perdió la vida, nada más... Unos fueron quemados, pues, con todas sus cosas adentro...Agarraron, cerraron y no los dejaron salir – y allí quemaron.... carbonizados todos...pues sí.... así hicieron con nosotros. En todos los lugares así fue, no sólo con nosotros...sino en todos los pueblos cercanos igual: Empezaron a sacar a los hombres primero y las mujeres las molestan después.... Violan a las mujeres y matan a los hombres....

Eso sucedió en ese tiempo en los 80 al 84.... 4 años fue más dura.la violencia y de esa muchas personas se fueron, dejaron sus lugares.... hasta hoy ya no pueden llegar porque no tienen nada donde habían salido....

También su familia se vuelve, pues, como enemigo de nosotros porque lo cambia...de pensamientos... Porque uno que se fue dijo que no va a querer ser guerrillero porque no están en su comunidad... Si uno trabaja en una finca, tiene que pedir una constancia para llegar...a su comunidad, pues ya no llegamos a nuestras comunidades, porque ya no se puede... Durante ese tiempo hasta hoy no podemos recuperar, bueno, lo que perdimos... porque perdimos nuestras casas, perdimos nuestros animales, las mujeres perdieron sus animales en las casas. Y nosotros en el campo perdimos las siembras y mataron nuestros animales, agarran res, las matan....

Si uno tiene allí su caballo, lo sacan por un tiro, y el animal no debe, y lo matan... sólo porque el dueño no se presente... Muchos dicen: "Que yo no debo nada... ven, que venga la gente...no tengo delitos...". Pero cuando llegan esos, no preguntan de si hay delito o no hay delito, lo matan.... Por eso muchos murieron sin delitos... El que lo deba, tal vez más se escapa, pues, porque está preparado....porque el pobre se confía, porque no tiene delitos...

Por eso... ahorita ya todos tienen ese temor - que ya no tienen confianza con nadie.....en ninguna autoridad ya no hay confianza, porque ya pasó..... Quedaron nerviosos todos - todo el pueblo, pues, así siento yo tal vez – así es....

Todavía tenemos esa desconfianza con cualquiera porque ahorita no sabemos porque va a entrar un gobierno nuevo, esperamos que traigan un poco de mejoramientos para el pueblo...no confiamos... Esperando pues que Dios también vaya a ser por el pueblo...porque yo pienso que el hombre aunque piense hacer cosas grandes, pero Dios tiene que... tiene que temoniar a cualquiera persona porque el pensamiento del hombre, Dios lo tiene que manejar....eso lo pienso yo...

Quedamos muy, pues, sentidos porque uno lo piensa lo que pasó...Si no hubiera pasado eso tal vez sí uno hubiera hecho algo, dice uno, pero...Pero desgraciadamente todo lo perdimos....¿Y quién nos va a reponerlo ahorita...? No hay de dónde recuperarlo porque ya pasó...porque el que ya perdió, se perdió.... El que lo logra hacer ya es nuevo.... Ya no podemos hacer lo que se había perdido... Porque antes cada quien vive en su casa tal vez un poco regular, pero ahorita vive en la pobreza – puede ser más grande, más pobre porque la violencia dejó pobreza, no dejó un poco vida mejor, sino que dejó una vida más dura ...es hasta donde estamos ahorita...

Pues, no hay más por hacer.... nosotros ahorita no podemos encontrar adónde mejorar... Otra cosa que ya el tiempo de nosotros ya está avanzado...toda la fuerza que tenemos cuando nosotros estamos en buena edad... sí pudimos.... luchando cuando lo perdimos, ya ahorita ya no...Muchos dicen que ahora ya es. ¿Para qué luchar porque ya mi vejez ya llegó.....? Pero no tenemos que quedar con las manos cruzadas, tenemos que luchar por la vida porque...tenemos nuestros hijos y ellos necesitan algún día unos pedazos de tierra donde vivir...

Porque como nosotros sufrimos, no sabemos adónde van a llegar ellos – es lo que nosotros pensamos...Puede ser que vaya a haber otra vida más dura que la que nosotros tuvimos...Cuando corrió hasta la sangre...

Una vez llegaron a matar a un anciano como de 80 años, una persona que ya no molesta – con palos, tiros y se cayó... Corrió como 2 ó 3 metros la sangre... por todo el camino – eso lo vimos....

Y la señora quedó, pues, solita... Llegó a cubrir a su esposo - estaba tirado... La señora gritaba y lloraba y como no hay gente, todavía no ha salido de sus casas por el miedo de los enemigos que llegaron.... No hay quien por ellos.... Eso es lo más duro que vimos.... que por completo quedó por allí tirado...

Y otro muchacho que vino a un pueblo, regresó.... es un alcalde auxiliar, llegó.... por eso en ese tiempo no hubo respeto y al alcalde auxiliar lo mataron...los pedazos de huesos de la cabeza los encontramos por allí tirados... Fueron duras las cosas...Para contar todas esas historias...hay casos que estamos por olvidar porque hay muchos...si fueron pocos – sí, podíamos contar todo pero no.... son ... allí en mi aldea poco más o menos 40 personas murieron así secuestradas, torturadas, baleadas, enterradas por allí cerca de las comunidades

Y no hace muchos años, como 4 años si no estamos equivocados - sacaron a 7 personas y en un solo lugar están enterradas las 7 personas que son conocidas, tienen los apellidos.... Aparecieron con sus papeles todavía, como estaban emplastificados, no pasó nada... Aparecieron allí, eso todavía lo vimos en la prensa, que salió... Torturados esos, amarrados así – los queman, están quemados, ponen fuego y se queman... Eso sí....Por eso nosotros dijimos que fueron torturados porque llegaron amarrados, arrastrados como de arrastrar animales... Así lo llegan a matar por otros lugares secretos – allí los dejan...

Porque.... nada más por organizar – en ese tiempo no querían ver a la gente organizada...luchando para reclamar los altos costos de la vida.... Por esa lucha, es cuando matan a la gente – matan lo que hay en la cabeza de los demás – quieren que sigan sufriendo, que lo dejen....

Otra cosa: Que agarran a los hijos – a los hijos mismos de nosotros los agarran y los llevan al cuartel... Y después vienen a matar a la misma familia... Y por eso la gente se organiza - es mejor no dar a los hijos, que no se presenten y que no se dejen agarrar...

Empezó, pues, más violencia.... Que los comisionados en las comunidades agarran a unos muchachos de 18 años – en ese tiempo ya llevan de 15 años - forzosamente los llevan al cuartel... Y cuando vienen – hay unos que vienen huyendo – es peor – los vienen a buscar, a matar... No sólo a él, hasta el papá lo matan... porque es consciente de que está en su casa porque viene de servicios.....Como los hijos ya saben que la mandan a matar después a la misma familia, la misma clase pobre la regresan a matar...

Y se organizaron, pues, los muchachos a 5 – a 5 se cuidan para que no se dejen que los lleven... Empezaron a llevarlos golpeados al cuartel. Allí empezaron problemas después con los comisionados. Formaron otras gentes, se agarraron con ellos - se matan a los comisionados y a otras personas por allí... Pues, según lo que nos cuenta un soldado a nosotros – dice que cuando llegan ya, dice que se les dan cosas para que cambiaran, pues, de mente... Les dan sangre de chuchus – de perros, sangre de eso les dan para que se vaya toda la conciencia.... Olvidan pues la conciencia y vienen, pues, sin conciencia...no respetan.... Eso es lo que pasó allá, así nos cuenta, porque así pasó, por eso, pues, no tienen lástima ellos mismos... Vienen a matar... Pero allá en el cuartel les cambian de pensamientos...

Pues, nosotros sentimos casi igual – igual vamos porque... A todos nos cuesta la vida... sentimos igual porque de más días no podemos pasarlo un poco mejor...Que sentimos que no hay donde sembrar – uno que tiene 2 ó 3 hijos no tiene dónde sembrar... Y no tenemos como dar - ¿Dónde sembrar para los hijos...?

Tal vez hay personas que tienen pero como ...Hay uno su escritura - no está tan buena su escritura, ahorita no tiene derecho a tocar su tierra, se quedó...A mí así me pasó. Tenía 19 cuerdas de tierra en negocios poco faltaba para cancelar – cuando fue la violencia, quedó - todos esos gastos, ese dinero yo lo perdí... Y tengo otros terrenos comprados en la misma comunidad como es agraria – y como dicen que no se puede vender – y yo compré para vivir 14 años en esa comunidad... Y después dijeron: "Ahora no lo damos, Usted no tiene ninguna constancia...del dinero..."

Allí quedó...Y tengo otros terrenitos comprados allí, tengo confianza con las mismas personas – compré... Y quedó igual, que no tengo seguridad ahorita, que estoy totalmente sin nada.....

Allí sentimos nosotros que ya no podemos pararles nuevamente... Para ahorita estamos aquí, buscando la vida nada más... Seguridad también ya no tenemos – porque ya ....

Ya estamos con un fracaso – un fracaso grande de hace - hasta ahorita de hace 22 años estamos buscando la vida y nunca hallamos una vida mejor. Hemos venido a buscar por todas las fincas sólo – dejando, pues, sudor en las fincas, nos roban de trabajos...Que sí estamos sin trabajo.

Así como trabajamos en cortar cañas, cortamos, pues, por toneladas, si cortamos 40 nos pagan sólo por 20... La mitad del trabajo se pierde – allí en total nosotros ya sentimos todo, pues, desmallados por la violencia...

Pues, enojados nos sentimos pero.... No hay cómo solucionar esos problemas... Porque si nos enojamos entre la familia, nada sacamos. Nos enojamos con las autoridades, pero nosotros no somos nada para defender... Con la miseria que hay... ahorita dicen que hay paz.... Paz no hay porque hay hambre, hay necesidades, hay injusticia....

Todo eso... No hay necesidad que nosotros nos enojemos - mejor conformar – que lo que está pasando – No ha pasado la violencia, la violencia sigue, la miseria es parte de la violencia... Toda cosa va para arriba y el precio por nuestros productos va hasta abajo..... Cosas para comprar son caras, pero cosas para vender son baratas...Allí uno siente que molesta, quiere enojarse – pero ¿Con quién se va a enojar...? Eso tal vez viene del gobierno – sobre todo el pueblo – sobre todos, esto no está solo sobre unos... Tenemos que conformar o luchar a ver qué maneras.... No hallamos más que decir conformar... o seguir adelante, pues, no dejar....

Gracias....